



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

127/2021

Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen - Area funzionale amministrazione e contabilità

Betreff:

Genehmigung von 2 Projekten der Agentur,
Funktionsbereich Wildbachverbauung,
betreffend Verbauungsmaßnahmen in der
Provinz Bozen
FSC 2014-2020
Investitionsausgaben - € 1.800.000,00
Haushalt 2021

Oggetto:

Approvazione di 2 progetti dell'Agenzia,
Area funzionale bacini montani, relativi alla
sistemazione idraulico-forestale in Provincia
di Bolzano
FSC 2014-2020
Spese d'investimento - € 1.800.000,00
Esercizio finanziario 2021

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 (Allgemeine Vorschriften über Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung), enthält die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung;

das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15 (Vereinheitlichter Text über die Ordnung der Feuerwehr- und Zivilschutzdienste), regelt den Zivilschutzdienst;

das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, regelt mit der Errichtung der Agentur für Bevölkerungsschutz und der Übertragung von Befugnissen an diese die Zusammenlegung und die Reorganisation der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, des Sonderbetriebes für Feuerwehr- und Zivilschutzdienste und der Berufsfeuerwehr;

Artikel 25 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, sieht vor, dass der Direktor gesetzlicher Vertreter der Agentur ist;

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 19.05.2021, Nr. 9056, wurde der Direktor der Agentur ernannt;

die Verfahrensanweisung der Agentur "*Ernennung der RUP und Vertragsunterzeichnung in der Agentur für Bevölkerungsschutz*" und das Dekret des Direktors der Agentur Nr. 73/2021 vom 24.06.2021 regeln die Übertragung der Verwaltungsbefugnisse des Direktors der Agentur bezüglich der Vergabe von Verträgen, welche Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten zum Gegenstand haben, an die Führungskräfte der Agentur für Bevölkerungsschutz;

nach Einsicht in die vom Funktionsbereich Wildbachverbauung ausgearbeiteten Projekte, welche mit positiven technischen Gutachten laut Landesgesetzes vom 19. November 1993, Nr. 23, versehen sind:

Eisack, Anpassung Abflusssektionen
Gemeinde Brixen (JP N10)

Proj. vom 28.09.2021

G.n. 250 vom 05.10.2021

Verfahrensverantwortlicher im Sinne des Art. 31, GvD 50/2016, Arbeiten Phase 2 – Vergabe und Ausführung: Alexander Pramstraller

WBS: PRCBVS.NUE06.210365

(CUP Nr. H86B19002260004)

€ 1.400.000,00

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 (Disposizioni generali per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo), contiene i compiti dell'Agenzia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani;

la legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 (Testo unico dell'ordinamento dei servizi antincendi e per la protezione civile), disciplina il servizio per la Protezione civile;

il decreto del Presidente della Provincia 4 dicembre 2015, n. 32, disciplina l'accorpamento e la riorganizzazione delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, dell'Azienda speciale per i servizi antincendi e la protezione civile e del Corpo permanente dei vigili del fuoco, con l'istituzione e il trasferimento di funzioni all'Agenzia per la Protezione civile;

l'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15 e successive modifiche prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agenzia;

con il decreto del Presidente della Provincia del 19/05/2021, n. 9056 è stato nominato il direttore dell'Agenzia;

la direttiva procedurale dell'Agenzia "*Nomina dei RUP e firma dei contratti nell'Agenzia per la Protezione civile*" e il decreto del direttore dell'Agenzia n. 73/2021 del 24/06/2021 disciplinano la delega delle funzioni amministrative del direttore dell'Agenzia – concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori – ai dirigenti dell'Agenzia per la Protezione civile;

visti i progetti di seguito specificati, predisposti dall'Area funzionale bacini montani e muniti del parere tecnico favorevole ai sensi della legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23:

Isarco, adeguamento sezioni di deflusso
Comune Bressanone (PA N10)

Prog. del 28.09.2021

V.n. 250 del 05.10.2021

Responsabile Unico di Procedimento ai sensi dell'art. 31, D.lgs 50/2016 lavori fase 2 – appalto ed esecuzione: Alexander Pramstraller

WBS: PRCBVS.NUE06.210365

(CUP n. H86B19002260004)

€ 1.400.000,00

Wollbach
 Gemeinde Ahrntal (JP N17)
 Proj. vom 12.08.2021
 G.n. 214 vom 07.09.2021
 Verfahrensverantwortlicher im Sinne des Art. 31, GvD 50/2016, Arbeiten Phase 2 – Vergabe und Ausführung: Sandro Gius
WBS: PRCBVS.OAH31.210366
 (CUP Nr. H66B19001290004)

€ 400.000,00

festgestellt, dass die betreffenden Arbeiten der oben angeführten Projekte im Jahresprogramm der Arbeiten, welches vom zuständigen Landesrat genehmigt wurde, vorgesehen sind (Dekret Nr. 16826 vom 21.09.2021);

Nach Einsicht in die von der Agentur für Bevölkerungsschutz vorgelegte und vom Generaldirektor des Ministeriums für Umwelt und Schutz von Land und Meer (Prot. 0022653 vom 06/11/2019) genehmigte Liste der Maßnahmen;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Ministerrats vom 02.12.2019, mit welchem das Programm "Piano operativo sul dissesto idrogeologico per il 2019" genehmigt wurde, mit dem Ziel das Programm "Piano operativo del Ambiente FSC 2014-2020" umzusetzen;

nach Einsicht in das genehmigte Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz;

mit Jahresende werden die indirekten Kosten der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt und diesen angelastet;

bei der Übertragung des generierten Vermögens an die Autonome Provinz Bozen, werden die in diesem Dekret genehmigten Kosten, zuzüglich der indirekten Kosten der Bauhöfe, übertragen;

in Anbetracht der Zweckmäßigkeit, dass die Agentur für Bevölkerungsschutz laut dem Grundsatz des Art. 1 des Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Durchführung der Maßnahme vornehmen wird;

festgestellt, dass aufgrund des Art. 8 Absatz 4 des Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Genehmigung der Projekte, die in den Kompetenzbereich der Agentur fallen, in jeder Hinsicht die Gemeinnützigkeitserklärung und die Dringlichkeit und Unaufschiebbarkeit der genannten Arbeiten bewirkt;

nach Einsicht in den Art. 41 des Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16, welcher die Möglichkeit der Beschaffung in Eigenregie vorsieht und insbesondere in den Absatz 3.

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

DER DIREKTOR DER AGENTUR

Rio di Valle
 Comune Valle Aurina (PA N17)
 Prog. del 12.08.2021
 V.n. 214 del 07.09.2021
 Responsabile Unico di Procedimento ai sensi dell'art. 31, D.lgs 50/2016 lavori fase 2 – appalto ed esecuzione: Sandro Gius
WBS: PRCBVS.OAH31.210366
 (CUP n. H66B19001290004)

€ 400.000,00

accertato che i lavori dei progetti sopra elencati sono previsti nel programma annuale di lavoro approvato dall'assessore competente (Decreto n. 16826 del 21/09/2021);

Vista la lista degli interventi presentata dall'Agenzia per la Protezione civile e approvata con lettera del Direttore Generale del Ministero dell'Ambiente e della tutela del Territorio e del Mare (Prot. 0022653 del 06/11/2019);

Visto il DPCM del 02/12/2019, che adotta il "Piano operativo sul dissesto idrogeologico per il 2019", al fine di dare attuazione al "Piano operativo ambiente FSC 2014-2020";

visto il Budget approvato dell'Agenzia per la Protezione civile;

a fine anno i costi indiretti dei magazzini saranno accertati e imputati a tutti i progetti di investimento;

il patrimonio generato, al momento della cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano, comprenderà oltre ai costi autorizzati con il presente decreto anche i costi indiretti dei magazzini;

rawisata l'opportunità che l'Agenzia per la Protezione civile, in base ai principi dell'art. 1 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, provveda a realizzare l'opera;

rawisato che, in base all'art. 8, comma 4, della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 l'approvazione dei progetti delle opere di competenza dell'Agenzia comporta a tutti gli effetti la dichiarazione di pubblica utilità e la dichiarazione di urgenza ed indifferibilità dei relativi lavori;

visto l'art. 41 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 che prevede la possibilità di affidamenti in amministrazione diretta e in particolare il comma 3.

Ciò premesso,

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

d e c r e t a

1. die Gesamtausgabe von **€ 1.800.000,00** im Haushalt 2021 der Agentur für Bevölkerungsschutz zu genehmigen und vorzumerken;
2. die Gesamtausgabe auf die Konten des Haushalts 2021, die in der beigelegten Kostenschätzung angegeben sind, zu genehmigen und vorzumerken;
3. den in den Prämissen genannten Beamten als einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für das entsprechende Projekt zu ernennen;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des obenangeführten Betrages vornimmt.

DER DIREKTOR DER AGENTUR

Klaus Unterweger

1. di autorizzare e prenotare la spesa complessiva di **€ 1.800.000,00** nel bilancio di esercizio 2021 dell'Agenzia per la Protezione civile;
2. di autorizzare e prenotare la spesa complessiva sui conti del bilancio di esercizio 2021 indicati nell'allegata stima dei costi;
3. di nominare il funzionario citato nelle premesse quale Responsabile Unico del Procedimento (RUP) per il rispettivo progetto.
4. che l'area funzionale amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	Conto Konto	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
EISACK - ANPASSUNG DER ABFLUSSSEKTION IN BRIXEN	1.400.000,00 €	2.1.1.01.02.002	E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	30.000,00 €
PRCBVS.NUE06.210365	FSC	2.1.1.01.02.007	E210000800	Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	500.000,00 €
		2.1.1.01.02.008	E210000900	Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	320.000,00 €
		2.1.2.01.12.002	E210008700	Servizio mense personale civile	4.000,00 €
		2.1.2.01.99.999	E210013200	Altri servizi diversi n.a.c.	
		2.1.3.01.06.001	E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	100.000,00 €
		2.1.9.01.01.004	E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi n.a.c.	100.000,00 €
		2.1.2.01.07.001	E210005400	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto n.a.c.	
		2.1.1.01.02.001	E210000200	Carta, cancelleria e stampati	500,00 €
		2.1.1.01.02.004	E210000500	Vestiaro	1.000,00 €
		2.1.2.01.05.004	E210004710	Energia elettrica su cantiere	4.000,00 €
		2.1.2.01.05.005	E210004800	Acqua	500,00 €
		2.1.4.01.01.001	E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	300.000,00 €
		2.1.1.01.05.999	E210002800	Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	4.000,00 €
Consulenza geoidrologica durante il cantiere		2.1.2.01.08.001	E210006600	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	1.000,00 €
Calcoli statici durante il cantiere, Rilievi durante il cantiere, bonifica ordigni bellici		2.1.2.01.09.999	E210007500	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	35.000,00 €
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.004	E210007100	Perizie	
					1.400.000,00 €

Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	Conto Konto	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
Wollbach, Errichtung von Ablenkdämmen Gemeinde Ahrntal	400.000,00 €	2.1.1.01.02.002	E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	20.000,00 €
PRCBVS.OAH31.210366	FSC	2.1.1.01.02.007	E210000800	Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	100.000,00 €
		2.1.1.01.02.008	E210000900	Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	
		2.1.2.01.12.002	E210008700	Servizio mense personale civile	800,00 €
		2.1.2.01.99.999	E210013200	Altri servizi diversi n.a.c.	269.000,00 €
		2.1.3.01.06.001	E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	
		2.1.9.01.01.004	E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi n.a.c.	
		2.1.2.01.07.001	E210005400	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto n.a.c.	
		2.1.1.01.02.001	E210000200	Carta, cancelleria e stampati	200,00 €
		2.1.1.01.02.004	E210000500	Vestiario	
		2.1.2.01.05.004	E210004710	Energia elettrica su cantiere	
		2.1.2.01.05.005	E210004800	Acqua	
		2.1.4.01.01.001	E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	10.000,00 €
		2.1.1.01.05.999	E210002800	Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.08.001	E210006600	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.999	E210007500	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.004	E210007100	Perizie	
					400.000,00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	POLO FABIO DE	18/10/2021
Der stellvertretende Direktor des Funktionsbereichs Il sostituto Direttore dell'Area Funzionale	LADURNER STEFAN	19/10/2021
Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia	UNTERWEGER KLAUS	20/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Fabio De Polo
codice fiscale: TINIT-DPLFBA65A15A952T
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15139492
data scadenza certificato: 07/10/2022 00.00.00*

*nome e cognome: Klaus Unterweger
codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15461921
data scadenza certificato: 24/10/2022 00.00.00*

Am 20/10/2021 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Stefan Ladurner
codice fiscale: TINIT-LDRSFN65C19A952H
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15148675
data scadenza certificato: 07/10/2022 00.00.00*

Copia prodotta in data 20/10/2021

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma